

Serena DAL MASO

Researcher in Language Learning and Teaching (L-LIN/02)
Department of Cultures and Civilizations, University of Verona

SHORT SCIENTIFIC PROFILE

My research interests concern the acquisition and learning of second languages and focus mainly on L2 Italian. Specifically, I have explored the domain of lexical morphology and its development in the interlanguage of non-native speakers of Italian, adopting a usage-based perspective. I also conducted a series of studies on the processing of morphologically complex words by L1 and L2 speakers, making use of psycholinguistic experimental paradigms, in order to verify the efficiency of morphological parameters for mental lexicon organization and word representation. The role of frequency, formal and semantic transparency on word recognition and processing have been the focus of specific interest in my research. Recent developments of my work have considered the role of morphological competence and awareness on reading skills and on text comprehension in non-Italian pupils attending middle school in Italy.

A new project deals with the possibility of implementing lexical morphology in a pedagogical program aimed at developing or improving literacy skills of adult learners of L2 Italian.

Besides my interests in the Second Language Acquisition domain, I also worked (in a historiographical perspective) on language disorders due to both organic and psychic origin.

PUBLICATIONS

- Dal Maso S. (2020), *Medici al fronte e disturbi della parola: il caso del mutismo da emozione di guerra*. In Dovetto F.M. (ed.), *I Sistemi Instabili*, Aracne Editrice, (book series 'Linguistica delle differenze'), pp. 269-304.
- Dal Maso S. & Giraudo H. (2019), The interplay between morphological family and series in masked-priming. *Morphology*, 29, pp. 293–315
- Piccinin S., Dal Maso S. & Giraudo H. (2018), Bound Stem Processing in L1 and L2 Italian. *Lingue e Linguaggio*, XVII, 2, pp. 289-305.
- Piccinin S., Dal Maso S. & Giraudo H. (2018), Formal variation does not affect morphological processing. In Koutsoukos N., Audring J., Masini F. (eds.), *Morphological Variation: Synchrony and Diachrony. Proceedings of 11th Mediterranean Morphology Meeting*, Nicosia (Cyprus), 22-25 June 2017, pp. 63-74.
- Giraudo H. & Dal Maso S. (2018), Towards a constructional approach of L2 morphological processing. In Booij G. (ed.), *The Construction of Words. Advances in Construction Morphology (CxM)*, Dordrecht: Springer (book series Morphology), pp. 603-622.
- Dal Maso S., Voga M. & Giraudo H. (2017), Du traitement de la morphologie à l'apprentissage du lexique L2: innover dans une perspective psycholinguistique paradigmatique. *Méthodale. Revue Internationale de Méthodologie de l'enseignement/*

- apprentissage des langues*, n. 1. *Méthodologie de l'enseignement/ apprentissage des langues. Innover : pourquoi et comment?*, pp. 85-99.
- Simeoni F. & Dal Maso S. (2016), The perceived image of *en plein air* tourism: evidence from Italy. Proceedings of the 18th Toulon-Verona Conference "Excellence in Services" at Huelva, Spain, 5-6 Septembre 2016, pp. 441-452.
- Giraud H. & Dal Maso S. (2016), The salience of complex words and their structure: Which comes first?, *Frontiers in Psychology*. Vol. 7, pp. 1-8.
- Giraud H., Dal Maso S. & Piccinin S. (2016), The role of stem frequency in morphological processing. In Audrings J., Masini F., Sandler W. (eds.), *Quo vadis morphology?*, *Proceedings of the 10th Mediterranean Morphology Meeting*, Haifa, 7-10 September 2015, pp. 64-72.
- Giraud H. & Dal Maso S. (2016), "Suffix perceptual salience in morphological masked priming". *Lingue e Linguaggio*, XV, 1, pp. 85-106.
- Dal Maso S. (2015), Una descrizione del linguaggio afasico *ante litteram*. *Studi di Linguistica Teorica e Applicata*, XLIV, pp. 402-417.
- Dal Maso S. & Giraud H. (2014), Morphological processing in L2 Italian: Evidence from a masked priming study. *Morphology and its interfaces, Syntax, semantics and the lexicon. Special issue of Linguisticae Investigationes*, 37: 2, pp. 322-337.
- Dal Maso S. (2014), Non si finisce mai di rivedere: riflessioni su traduzione, revisioni e riscrittura. In Dalle Pezze, F., De Beni, M. & Miotti, R. (a cura di), *Quien lengua ha a Roma va. Studi di lingua e traduzione per Carmen Navarro*, Mantova, Universitas Studiorum, pp. 93-120.
- Dal Maso S. (2012), Patologie del linguaggio e ricerca linguistica. In Massariello Merzagora G. & Dal Maso S. (a cura di), *Sguardi linguistici e narrazioni sulla malattia*, Verona, Cierre Grafica, pp. 87-151.
- Massariello Merzagora G. & Dal Maso S. (a cura di) (2012), *Sguardi linguistici e narrazioni sulla malattia*, Verona, Cierre Grafica: 87-151.
- Massariello Merzagora G. & Dal Maso S. (a cura di) (2011), *I luoghi della traduzione – Le interfacce*, Atti del XLIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Verona 24 – 26 settembre 2009, Roma, Bulzoni.
- Dal Maso S. (2010), Textual onomastic networks across borders: nine Italian translations of Flaubert's *Trois Contes*. In *Le noyau culturel, Imaginaires* numéro 14, Reims, EPURE Editions et Presses Universitaires de Reims, pp. 159-182.
- Dal Maso S. (2009), The recognition of prefixed words by Advanced Learners of Italian L2: A First Survey on Frequency Effect. In Montermini, F., Boyé, G. & Tseng, J. (eds.) *Selected Proceedings of the 6th Décembrettes: Morphology in Bordeaux*, Cascadilla Proceedings Project, Somerville, MA, USA, pp. 156-165.
- Dal Maso S. (2009), Frequenza, prefissi e acquisizione. In Dal Maso, S. & Massariello Merzagora, G. (a cura di), *Lessico e Grammatica del Lessico nell'acquisizione della seconda lingua*, Milano, Mimesis, pp. 95-117.
- Dal Maso S. & Massariello Merzagora G. (a cura di) (2009), *Lessico e Grammatica del Lessico nell'acquisizione della seconda lingua*, Milano, Mimesis.
- Massariello Merzagora G. & Dal Maso S. (2008), Discontinuità pronominale nella referenza del sé e *life stories*. In Bernini, G., Spreafico & L. Valentini, A., *Competenze*

lessicali e discorsive nell'acquisizione di lingue seconde, Atti del Convegno Bergamo 8-10 giugno 2006, Perugia, Guerra edizioni, pp. 463-480.

Dal Maso S. (2008), Onomastica e traduzione: i nomi propri da Flaubert a Lalla Romano. In D'Achille, P. & Caffarelli, E., *Lessicografia e Onomastica 2, Atti delle Giornate internazionali di Studio degli Studi Roma Tre – 14 -16 febbraio*, Quaderni Internazionali di RION 3, Roma, Società Editrice Romana, pp. 671-683.

Dal Maso S. (2007), recensione a Steuckardt, A. & Niklas-Salminen, A. (a cura di) *Les marqueurs de glose*, Publications de l'Université de Provence, 2005, *Quaderni di Lingue e Letterature*, 32, pp. 143-144.

Massariello Merzagora G. & Dal Maso S. (2006), *Le forme dell'io. La referenza al sé nelle storie di vita di immigrati*, Milano, Mimesis.

Dal Maso S. (2005), *La metafora spazio-temporale*, Bologna, Pàtron.

Dal Maso S. (2005), Processi di semplificazione della forma delle parole nell'italiano di cinesi in relazione alla struttura e allo statuto della sillaba. *Linguistica e Filologia*, pp. 209-228.

Massariello Merzagora, G. & Dal Maso, S. (2004), Uso lessicale e linee di sviluppo dell'autonomia linguistica nelle interlingue. *Linguistica e Filologia*, n. 18 pp. 61-117.

Dal Maso S. (2002). La "settimana avanti" e i "giorni addietro": sull'uso di elementi spaziali orientazionali per l'espressione della temporalità. *Quaderni di lingue e letterature*, vol. 27, 2002, pp. 25-47.

Dal Maso S. (1998). Le locuzioni figurate del mondo vegetale: un'analisi contrastiva italiano-francese. *Quaderni di Lingue e Letterature*, vol. 23, pp. 88-108.

CONFERENCE AND WORKSHOP PRESENTATIONS

Formal and semantic transparency in L1 and L2 processing (with Sabrina Piccinin). ISMO, International Symposium of Morphology, Paris, 25-27 September 2019.

Leggere tra le lingue: Riflessioni e proposte sulle difficoltà di lettura degli alunni stranieri (with Chiara Melloni and Maria Vender). Teachers Lab organized within *Kids University*, Verona, 19 September 2019.

Effects of formal complexity in morphological processing (with Sabrina Piccinin and Hélène Giraudo). MMM12 (12th Mediterranean Morphology Meeting), University of Ljubljana, 27-30 June 2019.

Morphological skills as a predictor of immigrant children performances in reading comprehension (with Sabrina Piccinin), *La langue de l'autre: transferts, frontières et reconfigurations*, Montpellier, 13-12 April 2019.

Tra Università e Territorio: la didattica dell'italiano L2 (with Paola Cotticelli). Round Table on 'Minori Migranti: l'istruzione come ponte di accoglienza', organizzata nel quadro della *Transnational Youth Forum on the Right to Education: Building a brighter future for the Children on the Move* (TYF), Dipartimento di Scienze Giuridiche, University of Verona, 22 May 2019.

Afasia e mutismo da emozione di guerra. Workshop *Tra medici e Linguisti. I sistemi instabili*, University of Naples Federico II, Naples, 14 December 2018.

Crescere bilingui a Verona (with Chiara Melloni and Maria Vender), Teachers Lab organized within *Kids University*, Verona, 19 settembre 2018.

- Morphological series consistency counts: How suffixes emerge from usage* (with Sabrina Piccinin). Morphology Days, Université Catholique de Louvain (Louvain-la-Neuve, Belgium), 23-24 November 2017.
- Quelques réflexions sur la notion de consistance des séries morphologiques*. Séminaire de l'Axe Didactique, acquisition, psycholinguistique (DidAPs), Laboratoire CLLE-ERSS, Toulouse, 8 November 2017.
- Le parole nella mente: la ricerca sul lessico L1 e L2* (with Denis Delfitto, Chiara Melloni, Sabrina Piccinin, Maria Vender), Verona, 29 settembre 2017.
- Formal and semantic transparency in bound stem processing* (with Sabrina Piccinin e Hélène Giraudo). Paradigmo: First Workshop on Paradigmatic Word Formation Modelling, Toulouse, 19 - 20 June 2017.
- Formal variation does not affect morphological processing* (with Sabrina Piccinin e Hélène Giraudo). MMM11 (11th Mediterranean Morphology Meeting), Nicosia (Cyprus), 22-25 June 2017.
- Morphological processing in L2 Italian*. Workshop Language processing, impairment and acquisition: experimental evidence, University of Verona, 16 January 2016.
- Morphologie flexionnelle et dérivationnelle en Italien L2* (with Hélène Giraudo). *D'une langue à l'autre*, Montpellier 17 - 18 November 2016.
- The perceived image of en plein air tourism: evidence from Italy* (with Francesca Simeoni). 18th Toulon-Verona Conference "Excellence in Services" at Huelva, Spain, 5-6 September 2016.
- Du traitement de la morphologie à l'apprentissage du lexique L2: innover dans une perspective psycholinguistique et constructionnelle* (with Madeleine Voga and Hélène Giraudo). Méthodal 2016, 1^{er} congrès International, Méthodologie de l'apprentissage des langues. Innover: pourquoi et comment?, Chypre, 22- 25 Septembre 2016.
- Do morphological series play a role in the processing of complex words?* (with Hélène Giraudo). Workshop *Paradigms in Word Formation: New perspectives on data description and modeling*, 49th Annual Meeting of Societas Linguistica Europaea, Naples, 31 August - 3 September 2016.
- Teacher Training Course organized for *Tante Tinte* "Sistemi di Memoria e Acquisizione Linguistica", March 2016.
- The priority of formal factors in L2 morphological processing*. Workshop on L1 and L2 Morphological Processing, Verona, 6-9 June 2016.
- Bad data in psycholinguistic research on morphological processing* (with Hélène Giraudo). Dealing with bad data in linguistic theory, Workshop at the Meertens Institute, Amsterdam (The Netherlands), 17-18 March, 2016.
- Disentangling positional and functional affix effect: The processing of parasynthetic and suffixed verbs in Italian* (con Hélène Giraudo and Sabrina Piccinin). *Décembrettes 9, Colloque international de morphologie*, Université de Toulouse Jean Jaurès, 3-4 December 2015.
- La création des paradigmes morpho-lexicaux en L2: priorité de la forme ?*. Workshop, CLLE-ERSS (Cognition, Langue, Langages, Ergonomie), Université de Toulouse - Le Mirail, 5 November 2015.

- The role of stem frequency in L2 processing* (with Hélène Giraudo and Sabrina Piccinin) poster. MMM10 (10th Mediterranean Morphology Meeting), *Quo vadis morphology?*, Haifa, 7-10 September 2015.
- L'esotico linguistico in cucina: storie di parole nella lessicografia italiana*. Workshop on *Sapori dal mondo: a tavola con i linguisti*, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Verona, "Progetto Univerona per Expo", 22 May 2015.
- Suffix perceptual salience in morphological processing: evidence from Italian* (with Hélène Giraudo). Poster. *NetWordS 2015: Word Knowledge and Word Usage*, Pisa, Italy, March 30 - April 1, 2015.
- Una descrizione del linguaggio afasico ante litteram*. Workshop *Tra linguistica medica e linguistica clinica. Il ruolo del linguista*, XLVIII Congresso Internazionale della Società di Linguistica Italiana, 2014, Udine, 25-27 September 2014.
- Le forme dell'io. La referenza al s e nelle storie di vita dei migranti*. Workshop "Negoziazioni e performance identitarie di migranti nell'Europa contemporanea", Department of Foreign Languages and Literatures, University of Verona, 23-24 October 2014.
- The notion of entrenchment: A psycholinguistic experiment on L1 and L2 processing of morphologically complex words* (with Hélène Giraudo). Poster presented at the Secondo Convegno Interannuale della Società di Linguistica Italiana, *Teorie e approcci Usage-based in linguistica*, Bolzano, 23-24 May 2014.
- The processing of morphologically complex words in L2 Italian* (with Hélène Giraudo). 1st International Symposium of Morphology and its Interfaces, Lille, 12-13 September 2013.
- Formal and Functional Structuring of Morphologically Complex Lexicon in Italian L2*. Workshop *Exo-lexical variables in monolingual and bilingual morphological processing*, 15th International Morphology Meeting, Vienna, Austria, 9-12 February 2012.
- Lexical organization in L2: Is morphology completely absent.?"* (with Hélène Giraudo, Madeleine Voga, & Anna Anastasiadis-Symeonidis) Poster presented at *Les Décembrettes 8, International Morphology Conference*, Bordeaux, 6-7 December 2012.
- Structuration du Lexique Morphologiquement Complexe in Italien L2*. Workshop at the Laboratoire CLLE-ERSS (Cognition, Langue, Langages, Ergonomie), Université de Toulouse - Le Mirail, 8 December 2011.
- Verso l'annotazione della morfologia lessicale in corpora L2*. Workshop on 'Corpora di Italiano L1 e L2: risorse linguistiche e strumenti di analisi', University of Verona, 19 May 2011.
- Forme e funzioni della suffissazione nelle interlingue*. Workshop 'Morphology meets computational linguistics', DSLO, University of Bologna, 7-8 October 2010.
- Presentation at the *Accademia della Crusca* of the book *Le forme dell'io. La referenza al s e nelle storie di vita di immigrati*, Florence, 10 October 2008 (with Giovanna Massariello Merzagora).
- Italiano di emigrati e di immigrati: varietà native e interlingue avanzate a confronto* (with Giovanna Massariello Merzagora). Workshop PRIN 2006 - *L2: grammatica e discorso*, University of Bergamo, 3 - 4 June 2009.
- Réseaux onomastiques d'une culture à l'autre: neuf traductions italiennes des Trois contes de Flaubert*, Conference *Le Noyau Culturel / The Cultural Kernel*, Université de Reims - CRILLA

(Centre interdisciplinaire de recherche sur les langues, les littératures, la lecture et l'élaboration de la pensée), Reims, 14-16 March 2008.

Onomastica e traduzione: i nomi propri da Flaubert a Lalla Romano. Giornate internazionali di studio: Lessicografia e onomastica 2, University of Roma Tre, Rome, 14 – 16 February 2008.

Ce que l'acquisition peut dire à propos des mots préfixés. Poster presented at *Les Décembrettes 6, Colloque International de Morphologie*, Université de Toulouse Le Mirail et ERSS, Bordeaux, 4 – 6 December 2008.

Frequenza, prefissi e acquisizione. Workshop 'L'acquisizione di L2: la prospettiva lessicale', University of Verona, 8 November 2007.

Discontinuità pronominale nella referenza del sé e *life stories* (with Giovanna Massariello Merzagora). *Competenze lessicali e discorsive nell'acquisizione di lingue seconde*, Università of Bergamo, 8 - 10 June 2006.

GRANT AND FELLOWSHIP FOR RESEARCH AND TEACHING

2019 CARIVERONA GRANT (RICERCA SCIENTIFICA DI ECCELLENZA), *How to enhance employability in fragile-literacy groups: testing an integrate psycho-linguistic intervention model*. P.I. Prof. Denis Delfitto. Member of the team on L2 Italian

2017 VISITING PROFESSOR, invited at *Laboratoire CLLE-ERSS Cognition, Langues, Langage, Ergonomie* - Toulouse (F) for research and teaching activity (6 - 17 November 2017)

2015 COOPERINT, *Visiting Scholar* at the *Laboratoire CLLE-ERSS Cognition, Langues, Langage, Ergonomie* - Toulouse (F). Project: "Morphologically complex words: how are they represented and processed in L2 Italian" (October – December 2015)

2011 COOPERINT, *Visiting Scholar* at the *Laboratoire CLLE-ERSS Cognition, Langues, Langage, Ergonomie* - Toulouse (F). Project: "From lexical to morphological competences in L2 Italian" (October – December 2011)

PRIN 2009 "Learning and teaching of the L2 Italian grammar: morphosyntactic constraints and pragmatic-discursive choices", P.I. Prof. Giuliano Bernini (University di Bergamo), member of the Verona Unit, coordinated by Prof. Camilla Bettoni.

PRIN 2006 "Lexical structure and textual competence: second language acquisition and interaction", P.I. Prof. Giuliano Bernini (University di Bergamo), member of the Verona Unit, coordinated by Prof. Giovanna Massariello Merzagora.

COFIN 2003-2005 "Vocabulary and text in the acquisition of L2 Italian. Descriptive approaches and pedagogical implications", P.I. Prof. Giuliano Bernini (University di Bergamo), member of the Verona Unit, coordinated by Prof. Giovanna Massariello Merzagora.

MEMBERSHIP IN COLLEGIAL BOARDS, ACADEMIC COMMITTEES & ACADEMIC APPOINTMENTS

- Member of the PhD Program in Foreign Literatures, Languages and Linguistics (University of Verona)
- Supervisor of the PhD thesis of Francesca Festi (2019-2020), *Reading in a Second Language* (PhD Program Foreign Literatures, Languages and Linguistics, XXXV cycle), University of Verona. Co-tutelle with UiT The Arctic University of Norway, Tromsø
- Supervisor of the grant *Morphological competence and Morphological Awareness: how to measure, develop and put them in relation*, January 2018 – January 2019, Department Cultures and Civilization, University of di Verona
- Supervisor of the PhD thesis of Sabrina Piccinin (2014-2018), *Native and Non-Native Processing of Morphologically Complex Words in Italian*, (PhD Program Philological, Literary and Linguistic Studies, XXX cycle), University of Verona. Co-tutelle with the University of Toulouse II – Jean Jaurès (F)
- Member of *Conseil Scientifique de la MSHS (Maison des Sciences de l'Homme et de la Société)* di Toulouse.
- Member of the Scientific Committee of 'Linguistica e Linguistiche', Patron Editore, Bologna.
- Member of *Comitato Esecutivo della SLI (Society of Italian Linguistics)*, September 2016 - September 2019.

Serenada Mas

October 2020